

## Polko Sokome Nakayáñoní Topé Taitus Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mande-wore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanje. (*Taitus 1:1* weyo gembe.) Taitus ñuko Pol koro kho kopo ka, quko da nongo maheró nore kama injoyoteto. Naru qambuko ñuno Polko asáñoní uni meyowo rukiso yerewero uyareyaró. (*2 Korin 2, 7, 8, 15* weyo gembe) Itaka injo-injo uni kumimbo ñande ye injoyotenjo, ko Polko **Rom** ñuno kusi-kusi yano yora, ko kumima naru 62AD ñuno peka re rotoyi tonjeró, peka. (Asa “62AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 62 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Asa re rotoyi Polko Timoti koya Taitus koya tonjero Spen mira andusina ñuno uyarenjurí. Nuno uyaro kho tero 63AD ñuno pitu ko Masedonia mirako, Esia mirako, Kiriti noko mosowímo ñuno uyarero kho taró, peka. Kiriti noko mosowímo ñuno **miti mande** yimitoro yesowoní **Anutu koro huru-huru** ka tunoqaró. Kho ñunde tiní kini tiníqo, Taitus ñuno re rotoro (*Taitus 1:5* weyo gembe) Efesus yendémo ñuno uyareró. Yate yendé meyowo ka, owí Nikopolis ñuno uyarewero taró. Quko khe puñomo, Filipai yendémo peka, sokome ña nakayáñoro riní Taitusko uyaró.

<sup>1</sup> No Pol, no Anutu koro sunará simó ko Yesu Kristo\* koro asáñowí uni† yoteno. Nunde asá niriní nondo Anutuko unipare rokó yereró quro injondutuye rewe kondéreweya, ko ino-ino hamó mu yunowe Anutu koro murí howe-waŋgo. <sup>2</sup> Injondutu nyaya ino-ino hamó njuro murí muko nandiro, Anutu koro unipare njundo yoto-yoto suki-suki rewaŋgo. Anutuko mande kota kama yeyote, ko komo suki horé enendo yoto-yoto suki-suki yunowero quro mande ka kusiyaró. <sup>3</sup> Nunde kusiyoro Anutu, Rambaruru Konjo Norewero Uninanimbo itakako, naru metémo njundiro, mande njuro ino-ino qu nunoní tunomo yesowanowó.

<sup>4</sup> Taitus, nondo sokome na nakayáŋoro ke kunoteno. Nore irisa injondutu njunde nanje tey-otero, njundiro nanje keko nenejo simóne hamó.

Meté Anutu Awandoya Kristo Yesu, Rambaruru Konjo Norewero Uninanimboya samaka-samaka tuwó kunoro newonde ime kunowari.

*Taitusko Kiriti noko mosowímo kho ka teweya*

<sup>5</sup> No Kiriti noko mosowímo njuno korotanowó njuro murí muko nandiro, ko keto kho yote nu meté tero mandene howero yendéne-yendéne huru-huru koro tapá uni rokó yereweya. <sup>6</sup> Tapá

---

\* **1:1:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí. † **1:1:** “asáñowí uni” njuko Yesuko rokóñoro asáñoní enejo khayó taró.

uni nhande qu rokó yiri qembe, asa uni ka unipare toneyemo potó moré kini, ko parí kanata nanje taró. Ko nambo-simóño soso Yesu inondutuwooro se simbururu nyaya mira windu-windu nyaya kama teyotenjo. <sup>7</sup> Dokoro Anutu koro unipareyómboro tapá uni nundoko Anutu koro kho qu sopoyote. Nunde nuroko unipare toneyemo potó moré kini yoní. Eneño ino-inoyó nanje kama howeyote, sanjirí waka ta kama teyote, wain nero kape-kape kama teyote, wimbo-wimbo kama yutoyote, ko wondo situwi siyowero quoro kama inoyote. <sup>8</sup> Kini, tapá uni nunde qundo uni khe konjo mahewango nu newonde yunoro topo meté te yunoyote. Otete meté guya ino-ino meté guya nanje howeyote. Otete ronenejowí‡ horé howero Anutu koro oteteyó nu soso ta howeyote. Enendo eneño kowí sanjaní kondé sopo towoyote. <sup>9</sup> Tapá unindo Anutu koro mande hamó mu inoro kondé sopo towoyoweya. Nunde nanje enepa nanje unipare mande rondage yunoní newond-eye kondé tiní yowango. Ko mande meté ka yero mande wenda-wenda uni yimitoro mandeye takaweya.

<sup>10</sup> Dokoro uni gambu qundo mira windu-windu nanje tero wuruwara uni tero uniparetoro inondutuye kanájoyotenjo. Asa uni eneño koweye tonjagurí qu§ kumimbo hamó nunde

‡ **1:8:** “otete ronenejowí” nuko Anutuko nore rokó yiriní noreño murínani eneño murí howeyote. § **1:10:** “koweye tonjagurí qu” - nuko Juda uni nanje. Komo suki Anutuko Abraham, Juda unindoro pukoye nu, nhande miraró, ko enendo rokó ka tero eneño nanjo-simó soso koweye tonjoweya. Nunde tero, yate-yate Juda uni soso koweye tonjagurí.

teyotengo. <sup>11</sup> Uni nunde quko wondo situwi siyowero koro nanje inoro ino-ino piyimi mu unipare yunoyotengo. Nunde ti suwisawi kumi piyo teyotengo. Nunde nuro ke uni nunde qu mangoye kusiyo qembe. <sup>12</sup> Komo Kiriti uniparetoro ye-ye uni kato nande yaró, “Kiriti uni njuko kota mande yeyotengo uni nanje. Ene á sawa nunde qembe. Ene o parámi nero kho tewero nuro piyiminoyotengo.” <sup>13</sup> Asa mande njuko hamó. Nunde nuro ke mande kondé yimitoka okeyá ta inondutu tero <sup>14</sup> Juda unindoro sowo mande kina-kina nuro kusumbo kama rero uni mande hamó mu rotoyotengo quro mande kondéye kama howewango. <sup>15</sup> Uni sara-sara qundo o soso qenero nande rondaneyotengo, njuko sara-sara nanje. Quko uni newondeye piyo teyote quya uni inondutuye moré kini qundo o soso qenero nande rondaneyotengo, oka sara-sara kama yote. Hamó, enejo ino-inoyemboya otete sopowero quro ino-inoyemboya irisa-irisa piyo teyotiri. <sup>16</sup> Mangoto nande yeyotengo, “No Anutu ino inoyoteno,” quko newondeyemo Anutu huwónoyotengo. Nunde gene inoyoteto, dokoro oteteyembo newondeye witú nereyote. Uni njuko piyimi nanje, mande wenda-wenda nanje teyotengo ko o meté mu tewero mepémo kini.

## 2

*Unipare kongomu njundo Anutu koro murí howewango*

1 Keto mande roneneḡowí nanḡe rondaḡe yunoyoto qembe. 2 Meté uni koḡgomu ḡundo wimbo-wimbo kama tewanḡo, iḡo-iḡo meté mu nanḡe howero koweye ḡu sopowanḡo. Ene iḡondutu roneneḡowí mu, newonde yunowero otete roneneḡowí,\* quhurímo kondé kaḡewero otete roneneḡowí nanḡe tewanḡo.

3 Nḡundiro nanḡe pare koḡgomu ḡundo Anutu koro pare ḡunde qembe yotoro otete meté mu sopoyowanḡo. Ene kama yesará yerewanḡo, ko wain parámi kama newanḡo. Otete meté nanḡe tero mande meté mu nanḡe rondaḡe yunowanḡo.

4 Nḡunde tiḡo, pare keta quko otete meté mu howero kame-simóyemboro hamó horé iḡoro 5 koweye soporo otete sara-sara qu howero yaye soporo kameye kusunoye quroko yorowanḡo. Nḡunde tero unindo Anutu koro mandí ḡu kama yesaráḡowanḡo.

### *Simó keta qundo otete meté ḡu howewanḡo*

6 Nḡunde nanḡe meté simó keta qundo koweye ḡu meté sopowanḡo. Nḡunde yimito qembe.

7 Otete meté mu keto teyote ḡuko keḡombo kapo-kapo ḡunde qembe yuri oteteke meté mu qenero howewanḡo. Ke uni mande rondaḡe yunoroḡo, iḡo-iḡo piyimimboya ma womowero. Mande wimbo-wimbo ma yewero. 8 Ke mande roneneḡowí nanḡe yiḡo, unindo quhurí ka ḡuno seḡa kama qenewanḡo. Nḡunde ti uni sanḡirí kumimbo kowi piyo tero noreya mande piyimi kama yewanḡo.

---

\* 2:2: “otete roneneḡowí” ḡuko Anutuko nore rokó yirini noreḡo murínani eneḡo muri howeyote.

*Kho simó ηundo uni parámiyemboro mandeye howewango*

<sup>9</sup> Kho simó† ηande yimito gembe. O soso ηuro eneηo uni parámiyemboro kusuηoye guroko yuri khoye ηuro metéηowango. Eneya kiro mande piyimi ma yewero. <sup>10</sup> O sombé kumi momo ma tewero. Kini, mandí soso okeyá ta howero owé meté rewango. Njunde tero uni parámiye ηundo oteteye soso ηu genero Anutu, Rambaruru Koηgo Norewero Uninanimboro mande qu inηangurí ηuro niηgu-niηgu tewango.

<sup>11</sup> Dokoro, komo Anutu koro samaka-samaka tuwó‡ ηu tunomo tunoqaró. Samaka-samaka ηuko unipare soso rambaruru koηgo yoreyote.

<sup>12</sup> Njundo iηo-iηo nunoní norendo otete piyimi mu rotoro o noko koro quro kama iηoyoteto. Noko ηano yoroteto, quko itaka samaka-samaka ηundo iηo-iηo nunoní kowenani sopro Anutu koro murí howero potoruku hamó te inoyoteto.

<sup>13</sup> Njunde tero nore Yesu Kristo,§ noreηo Anutunani hamó ηu, Rambaruru Koηgo Norewero

---

† **2:9:** “kho simó” - ηu naruko ηuno unipare qambu kho simó, kho pare tunoqangurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yiriní kho simó tunoqangurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneηo soweyoro kho simó tunoqangurí. Asa kho simó ηunde quko uni parámiyómboro kho qu teyara, eneηomboro o ka tewero mepémo kini. ‡ **2:11:** “samaka-samaka tuwó” ηuko Anutu eneηombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. § **2:13:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ηu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanηurí. Asa Yesu mahiní eneηo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanηurí.

Uninani ɲu sopoyoteto. Pitu ko sine parámimo maheweya, yero hamó sopoyoteto. Mahiníqo, meté horé yowato. <sup>14</sup> Quhurínani kimo tewero\*\* enenjombo re rotaró. Dokoro, neneɲo uniparene horé yorewano, ye injaró. Nunde inoro nore norero otete piyimi mu se rotoro ronɲaru yiriní sara tunoqero otete meté nanɲe tewero kondé injoyowato.

<sup>15</sup> Asa, ke naru rokóɲo mande ɲa rondaqe yunoyoto qembe. Newondeye rukisoyoro otete piyimi mu tewero kondé soré yere qembe. Unindo kiyoro ke kina uni ka, yero inowanɲo koro.

### 3

#### *Otete meté ɲu nanɲe ti qembe*

<sup>1</sup> Ke unipare ino-inoye okokowoyi wiri yerete uni kusunoyemo yotoro manɲoye howero, kho meté-meté tewero ɲuro sopoyowanɲo. <sup>2</sup> Ene uni ka kama yesaráɲoro kiro mande kama yero mande meté nanɲe yewanɲo. Naru rokóɲo otete imemo nanɲe unipare soso o meté te yunowanɲo.

<sup>3</sup> Dokoro komoko nore ɲuya ino-inonani moré kini tero mande wendaqato Monimbuko kaná yiriní nore kape-kape teyato. Nunde tero ino-ino kate-kate qundo kusi nereyara. Nju naruko ɲuno o piyimi topo-toponanimboya te yunowero ɲuro inoyato, ko newonde tutu teyato. Uni sosopo noreya sanɲirí teyanɲo ko nore ɲuya

---

\*\* **2:14:** “kimo tewero” ɲuro murí muko ɲandiro: norendo o piyimi kusunoyómo kusiyowí yoteto. Nundiro nanɲe Anutuko kimo tero yoriní kina yowato.

eneya sanjirí teyato. <sup>4</sup> Quko Anutuko, Rambaruru Koŋgo Norewero Uninanimbo noreŋo hamó horé iŋoro, newonde nunoro, o meté te nunaró. <sup>5</sup> Norendo koretero otete roneneŋowí\* kama tatowó. Kini, enendo kinaŋge sikínani te nunoro rambaruru koŋgo noraró. Norero sono niriní oŋa qembe pitu ko tunoqato Yuqa Surumímbo yoto-yotonani riní keta tunoqaró. <sup>6</sup> Yesu Kristoko,† Rambaruru Koŋgo Norewero Uninanimbo kho tiní Anutuko Yuqa ŋuro wimbí parámi horé hausuwoní noreno umburó. <sup>7</sup> Ŋuro tero samaka-samaka tuwó‡ ŋundo nore noriní eneŋo toŋímo roneneŋowí tunoqewato.§ Asa ko Anutu koro simó hamó tunoqero ŋande iŋoyoteto, imemeŋgo yoto-yoto suki-suki hamó rewato. <sup>8</sup> Mande ŋuko hamó, ko keto ŋuro kondé yesowoweya ye iŋoteno. Ŋunde ti unindo Anutu iŋondutuwoyaŋgurí qundo otete roneneŋowímo kaŋewaŋgo. Kho ŋuko meté horé ko ŋundo uni samaka yereyote.

<sup>9</sup> Quko ke mande piyimi enesó-enesómboya usisambatoro owéyembooro sowo mande koya

---

\* **3:5:** “otete roneneŋowí” ŋuko Anutuko nore rokó yiriní noreŋo murínani eneŋo murí howeyote. † **3:6:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekaŋgurí. ‡ **3:7:** “samaka-samaka tuwó” ŋuko Anutu eneŋombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. § **3:7:** “roneneŋowí tunoqete” ŋuro murí muko ŋandiro: asa Anutuko uni ka, pare ka yiyoro potó moré kini tiní eneŋo unipare qu ka tunoqetenjo.



hutuŋo mande ŋuro\*\* kiro mande ŋuya soso taka qembe. Mande ŋunde qundo nore samaka nerewero mepémo kini. <sup>10</sup> Uni kato Anutu koro unipare keweroko usowo yerewango tiniqo, naru kanatape ma naru irisa ronḡaruwo qembe. Quko enendo kama rotoweya tiniqo, huwóŋo qembe. <sup>11</sup> Ke inote, uni ŋunde quko inondutuyó koroqe tiniqo, o piyimi nanḡe teyote. Eneŋo newondímbo topé piyimi ka inoyote.

*Mande weŋa qu*

<sup>12</sup> Imemonḡo nondo Aritemasipe ma Tikikus yorewe keno uyareweya quno ke waka ta nono Nikopolis yendémo ŋuno mahe qembe. Dokoro ŋuno kutiti naru qurowore ŋuno yowano. <sup>13</sup> Ke hutuŋo mande ŋuro ino-ino uni owí Sinos koya Apolos koya samaka yereka otoro kheko tukuni kama tewari. <sup>14</sup> Noreŋo uniparenanimbo otete meté tewero quro kondé inoyi. Ŋunde tero topo-topoye samaka yerero yoto-yotoyembo ŋu enḡé teweya.

<sup>15</sup> Unipare soso noya yotenḡo qundo yuḡuna keretenḡo. Keto inondutu unipare noreya topo teyotenḡo ŋu yuḡuna yere qembe. Anutu koro samaka-samaka tuwó†† yeno soso yoní.

---

\*\* **3:9:** “hutuŋo mande” ŋuko komo suki Anutuko Sainai purímo Moses inoní Israel unipare yunaró. Mande ŋuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró. †† **3:15:** “samaka-samaka tuwó” ŋuko Anutu enenḡombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

**Iyo New Testament**  
**The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483